



Queremos aprovechar el espacio de esta editorial para comunicarles a nuestros lectores algunos pasos significativos que hemos dado como Revista INVI. El primero de ellos es el ingreso al reconocido sistema de revistas científicas indexadas SciELO, el cual establece un conjunto de indicadores con altos estándares que plantean importantes desafíos para el Comité Editorial y el Equipo Editor pero que sin duda se traducirán en beneficios para nuestros lectores. Vinculado con lo anterior, queremos hacer de la revista un espacio que concite el debate sobre temas de contingencia y en esa perspectiva, en ocasión del lanzamiento del N°68 realizamos el Foro “Reconstrucción: Una oportunidad país. ¿Cómo abordar el desafío?”. Asimismo,

*We would like to use this editorial to share with you some of the progress made by Revista INVI. The first is the entrance to the SciELO system, which sets high standard indicators that pose a challenge to both the Editorial Board and the Editorial Team. There is no doubt our readers will benefit from this new approach. Second, we want this journal to be a place for debate on relevant topics. In this sense, along with the launching of the issue 68, we organized the Forum “Reconstruction: an Opportunity for the Country. How to Address the Challenge?” Finally, we would*

cerramos este breve preámbulo de la editorial, señalando que hemos concluido un importante esfuerzo de poner en línea el conjunto de la producción editorial, el cual puede ser consultado en el sitio <http://revistainvi.uchile.cl>.

Tras ello nos corresponde introducir el contenido de esta Revista N°69 que trata exploratoriamente sobre los modos de construcción del hábitat que están presentes en las ciudades contemporáneas, fenómeno que requiere una sucinta panorámica histórica de los procesos que han marcado el surgimiento de las ciudades en que hoy habitamos.

Para el caso de América Latina, lo que reconocemos como ciudad contemporánea es una creación relativamente reciente que se sitúa temporalmente tras el primer cuarto del siglo XX y que tiende a consolidarse en la posguerra. Adicionalmente, en sus orígenes la ciudad contemporánea latinoamericana como expresión urbana particular, está asociada a la conjunción de múltiples condiciones de orden económico y político –lo que se expresa en la instalación de un nuevo orden internacional– que instala mecanismos institucionales para la irradiación de modelos de desarrollo que combinan la instauración de sistemas políticos basados en democracias representativas. Consolidación del Estado como promotor del desarrollo y éste último basado en estrategias de industrialización; en otras palabras el despliegue de la ciudad contemporánea en la región es convergente con los procesos de

*like to say that our journal is available at <http://revistainvi.uchile.cl>*

*This current issue addresses the different forms of habitat construction in contemporary cities, a phenomenon which should be analyzed from the historical perspective of the processes that determined the emergence of the cities we now live in.*

*In Latin America, the contemporary city concept dates back from the first quarter of the XXth century and it consolidated during the post-war period. Initially, the Latin American contemporary city, as urban expression, was associated with a series of economic and political elements. This association was reflected in a new international order that set institutional mechanisms for promotion of development models. Such initiatives combined political systems based on representative democracy; consolidation of the State as promoter of development; and industrialization strategies. In other words, the birth of contemporary cities coincides with the processes of national modernization.*

*The expansion of State influence on the different aspects of life and the subsequent*

modernización nacional que se instauran en buena parte del planeta.

La ampliación de la influencia del Estado hacia los distintos ámbitos de la vida y la consecuente ampliación de derechos políticos y sociales constituyó una base sustantiva para la incorporación de nuevos agentes urbanos que aportan progresivamente mayor diversidad en la construcción de lo público, a la vez que tensionan los modos convencionales de hacer ciudad que habían prevalecido desde el siglo XIX. Asimismo, la administración de las tensiones sociales y políticas se articula en torno a la figura del Estado, el cual con diversos grados de consolidación busca instalar en la construcción de ciudad un urbanismo que emana de las corrientes racionalistas propias de un modelo de desarrollo industrial-fordista. De forma paralela también van surgiendo otras formas de hacer ciudad menos institucionales y más solidarias y creativas, las que se construyen desde los emergentes movimientos sociales urbanos.

Este proceso va adquiriendo progresivamente tintes de polarización social y política que el sistema institucional no logra contener y la ciudad se convierte en el escenario de conflictos entre proyectos de sociedad y modelos de desarrollo antagónicos que, a su vez, son el reflejo de la sobre-ideologización que invade al planeta en el contexto de la guerra fría. Es por todos nosotros conocido el desenlace que tuvo en la región el esfuerzo de moderniza-

*expansion of political and social rights laid the bases for the inclusion of new urban agents that contributed to the diversification of public infrastructure. This expansion affected the traditional city-making processes that had prevailed since the XIXth century. Likewise, the ways of dealing with social and political problems were related to the State, which, with different levels of consolidation, tried to incorporate the industrial-Fordist model into the construction process of the city. At the same time, new forms of city-making emerged; these models were less institutionalized, more creative and solidarity-based and had their origin in emergent urban social movements.*

*This process began to show a social and political polarization that could not be controlled by the institutional system. As a consequence, the city turned into the scenario of conflict between society projects and opposite development models. This clash of initiatives reflected the over-ideologization prevailing during the cold war era. We all know the result of the modernization process and the consequent transformation of society, political systems and development models*

ción nacional y las consecuentes transformaciones de los sistemas políticos, los modelos de desarrollo y las mutaciones societales que se han evidenciado en los distintos países latinoamericanos.

De esa manera, de ciudades que combinaban una consistente planificación estatal con múltiples manifestaciones denominadas “informales” y que hacían de ellas efectivos campos en disputa donde el espacio urbano estaba en permanente negociación, se transitó hacia ciudades construidas casi exclusivamente por agentes del mercado y con escasa regulación por parte de un nuevo Estado menos protagonista en los derroteros del desarrollo de nuestras sociedades.

Tal transición marcaría el despliegue de una segunda fase en las ciudades contemporáneas latinoamericanas, asociadas al proceso de neo-modernización que se consolida en los años ochenta con la llegada al poder de manera simultánea, de los conservadores a las dos principales potencias de occidente (Estados Unidos y el Reino Unido) y que dan un golpe de timón a la institucionalidad política y económica internacional.

En tal sentido, nuestra región no escapa a la avanzada del modelo neoliberal como la ruta que deben asumir las sociedades para consolidarse en el nuevo orden global: adaptar los espacios nacionales a los requerimientos de una economía globalizada y con orientaciones fuertemente terciarias. Por ello, con ajuste estructural de por medio, los Estados

*evidenced in the different Latin American countries.*

*In this way, cities that combined State planning with multiple “informal” expressions –used as a means for negotiation of urban space– changed into areas built almost exclusively by market agents, there were little State regulation.*

*This transition marked the beginning of a second phase in Latin American contemporary cities, linked to the process of neo-modernization that consolidated in the eighties when the conservatives took power in the United Kingdom and in the United States. These new governments modified global political and economic institutionalization.*

*In this sense, our region adopted neoliberalism in order to consolidate in the new world order. To that effect, national spaces have to meet the requirements of a globalized and tertiary-oriented economy. States, structural adjustment included, have to develop strategies to foresee market trends and to make right decisions within the frame of regional and global competitiveness. To that respect, it is known that we are facing a phenomenon*

deben remitirse a desarrollar destrezas para leer adecuadamente las tendencias de los mercados y tomar decisiones correctas en el marco de la competitividad regional y global. Al respecto, también es sabido que estamos frente a un fenómeno que se extiende a nivel planetario y cuyas consecuencias afectan también a los países del primer mundo.

En este nuevo contexto que se muestra complejo e incierto, las formas de construir ciudad y las formas de habitarla se han venido transformando de manera radical y crecientemente las poblaciones tienden a vivir en zonas urbanas y periurbanas que no tienen mucho que ver con la ciudad industrial que se implantaba desde los años cuarenta hasta los años setenta. Al respecto, François Ascher<sup>1</sup> nos señalaba hace ya tres lustros la mayor parte de la población urbana ya no vive en aglomeraciones densas y continuas, sino en “metápolis”, es decir, en territorios urbanos extensos, discontinuos, heterogéneos y multipolarizados.

Estas nuevas formas urbanas se acompañan de nuevas problemáticas que son comunes a no importa qué ciudad<sup>2</sup>: desindustrialización, suburbanización, pobreza urbana, gentrificación, conflictos étnicos, por nombrar algunos. Por otra parte,

*that is expanding on a global scale, which consequences also affect industrialized countries.*

*In this new complex and uncertain context, forms of city-building and forms of living in the city have changed. As a result, people tend to live in urban and periurban areas that have little in common with the industrial city that prevailed from the forties to the seventies. Three decades ago, François Ascher<sup>1</sup> pointed out that the majority of urban population did not live in crowded and continuous areas, but in “metapolises”, that is to say, extensive, discontinuous, heterogeneous and multipolarized urban territories.*

*These new urban forms bring along new problems common to any city<sup>2</sup>: deindustrialization, suburbanization, urban poverty, gentrification and ethnic conflicts, among others. Nowadays, major city problems are not related to housing or the “location” of it, but to the “flow”, movement and connectivity.*

- 1 François Ascher, 1995, *Metapolis ou l'avenir des villes*. Odile Jacob, Paris.
- 2 Yuri Kazepov, 2004, *Cities of Europe. Changing Contexts, Local Arrangements and the Challenge to Urban Cohesion*. Blackwell, Oxford.

- 1 François Ascher, 1995, *Metapolis ou l'avenir des villes*. Odile Jacob, Paris.
- 2 Yuri Kazepov, 2004, *Cities of Europe. Changing Contexts, Local Arrangements and the Challenge to Urban Cohesion*. Blackwell, Oxford.



hoy en día los grandes problemas de la ciudad no están en la vivienda o en cuestiones de “lugar”, sino en cuestiones de “flujo”, de desplazamiento, de conectividad; la ciudad de hoy refiere esencialmente a cuestiones de movilidad. En estas nuevas formas urbanas y en las nuevas prácticas de sus habitantes la proximidad tiende a desaparecer y la mixtura es reemplazada por la segregación. En consecuencia, no sólo la realidad urbana ha cambiado profundamente sino también la planificación urbana racionalista ha dado espacio a modos de gestión más complejos, más flexibles y más reflexivos.

Revista INVI en su edición N°69 incluye trabajos que se insertan en la observaciones de las transformaciones que están viviendo las ciudades al finalizar la primera década del siglo XXI y que en el enfoque particular de la revista hemos denominado “Construcción del Hábitat en la Ciudad Contemporánea”. En la medida que se trata de procesos en curso, los trabajos son de carácter eminentemente exploratorio que arriesgan interesantes hipótesis a las cuales será necesario darles seguimiento a la luz de la observación de los acontecimientos.

Así tenemos, en primer lugar, el artículo de Eduardo Sousa González titulado “De la ciudad a la metrópoli. Una interpretación teórica del fenómeno expansivo ligado a la vivienda, a la vulnerabilidad y a la pobreza: el caso del área metropolitana de Monterrey, Nuevo León, México”, que aborda precisamente las transformaciones que se verifican en

*Today, the city deals with mobility problems. Proximity tends to disappear in these new urban forms and new ways of behavior; the mix of people is replaced by segregation. Therefore, there has been a transformation of urban reality and rational city planning, giving space to more complex, flexible and reflective management methods.*

*In this issue, Revista INVI features articles addressing the transformation of cities by the end of the first decade of the XXIst century; we have called this process “Construction of Habitat in Contemporary Cities”. As these processes are still in development, all articles are of an exploratory nature, formulating interesting hypotheses that should be taken into consideration as events occur.*

*The first article, “From city to metropolis. A theoretical interpretation of the expansive phenomenon associated with housing, vulnerability and poverty: The case of the metropolitan area of Monterrey, Nuevo León, Mexico”, written by Eduardo Sousa González, addresses the transformations taking place in Monterrey and the social inequality derived from that process. This research emphasizes a series of conceptual questions.*

la ciudad de Monterrey y las fuertes desigualdades sociales que la acompañan, pero enfatizando en una serie de interrogantes de orden conceptual.

En segundo lugar encontramos el trabajo “Procesos de desarrollo urbano-regional y exclusión territorial: nuevas formas de urbanización en el área metropolitana de Valparaíso, estudio de caso ciudad de Curauma” preparado por Pablo Mansilla Quiñones y Manuel Fuenzalida Díaz. Aquí los autores ponen en evidencia un nítido ejemplo de los procesos de urbanización fragmentados que van acompañados de procesos de exclusión territorial y que muestran la preeminencia de agentes privados y el retroceso del Estado en la planificación urbana.

A continuación, el trabajo de Raquel Rodríguez Alonso “La política de vivienda en España en el contexto europeo. Deudas y retos” plantea una lectura de la política pública desarrollada desde la segunda mitad del siglo XX tanto en España como en el norte de Europa, analiza los principales problemas que enfrentan las políticas de vivienda en España e identifica algunas buenas prácticas que iluminan la resolución de sus nudos críticos.

Por último, Miguel Ángel Barreto en su opinión: El concepto de “hábitat digno” como meta de una política integral de áreas urbanas deficitarias críticas para la integración social desde los derechos humanos, plantea una visión crítica respecto a las políticas con enfoque sectorial particularmente cuando ellas deben hacer frente a fenómenos com-

*The second article is called “Urban-regional development processes and territorial exclusion: New forms of urbanization in the metropolitan area of Valparaíso, case study of the city of Curauma”, written by Pablo Mansilla Quiñones and Manuel Fuenzalida Díaz. In this research, the authors describe a clear example of fragmented urbanization processes that are accompanied by territorial exclusion, showing the pre-eminence of private agents and the decline of the role of the State in urban development planning.*

*The third article, “Housing policy in Spain within the european context. Debts and challenges”, written by Raquel Rodríguez Alonso, analyzes public policies developed in Spain and in the north of Europe since the second half of the XXth century. It also addresses the main problems affecting housing policies in Spain and identifies guidelines for solving such difficulties.*

*Finally, in his opinion “The ‘decent habitat’ concept as the goal of an integrative policy of deficient urban areas for social inclusion based on human rights”, Miguel Ángel Barreto sets out a critical view of sectoral policies, especially when it comes to tackling*

plejos como lo son los asentamientos precarios y en respuesta ofrece una reflexión en torno al concepto de hábitat digno como base de políticas de mayor integralidad.

Entendemos que este número plantea más interrogantes que respuestas pero en ese mismo afán, constituye un valioso material para alimentar el debate sobre las transformaciones y tendencias que están en pleno desarrollo en las ciudades contemporáneas.

Jorge Larenas S.

*complex phenomena such as the precarious settlements. This article puts forth a reflection on the decent habitat concept as the basis of integrative policies.*

*We know this issue poses more questions than answers; however, it provides valuable material for promoting the debate on current transformations and trends in contemporary cities.*

Jorge Larenas S.